

**Postanschrift** 10617 Berlin

**Dienstgebäude** Rathaus Charlottenburg, Zimmer 228  
Otto-Suhr-Allee 100, 10585 Berlin

**Telefon** 9029-12203

**Internet** [www.charlottenburg-wilmersdorf.de](http://www.charlottenburg-wilmersdorf.de)

**Telefax** 9029-12908

**E-Mail** [presse@charlottenburg-wilmersdorf.de](mailto:presse@charlottenburg-wilmersdorf.de)

---

## Pressemitteilung

Berlin, 22. Juni 2022

---

### Berliner Gegenwartsliteraturen: arabisch-deutsche Kollektiv WIESE



*Berliner Gegenwartsliteratur - Eine Lesereihe des Museums Charlottenburg-Wilmersdorf in der Villa Oppenheim. Bild: BACW*

Im Rahmen der Lesereihe zur Berliner Gegenwartsliteratur im Museum Charlottenburg-Wilmersdorf in der Villa Oppenheim ist am **Donnerstag, 30. Juni 2022, um 19 Uhr** das arabisch-deutsche Kollektiv WIESE/ مرج (Wie es ist) zu Gast.

Das 2017 gegründete Kollektiv beschäftigt sich mit dem Übersetzen von Literatur und Poesie, derzeit vorrangig zwischen den Sprachen Deutsch und syrischem Arabisch. Das Kollektiv setzt sich zusammen aus Schriftsteller:innen, Übersetzer:innen und Literaturwissenschaftler:innen verschiedenster Herkunft. Seit 2021 widmen sie sich mit den Projekten "Der unsichtbare Prozess" und "Al-Khatib-Glossar" einer literarischen

Übersetzungskritik des Al-Khatib-Prozesses, der jüngst vor dem Koblenzer Oberlandesgericht gegen syrische Geheimdienstler geführt wurde.

Die Kulturjournalistin Lara Sielmann und die Literaturwissenschaftlerin Lena Vöcklinghaus laden Autor:innen und Expert:innen ein, die sie umgebende Stadt zu sezieren. Gemeinsam präsentieren sie an fünf Abenden im Museum Charlottenburg-Wilmersdorf, was die zeitgenössische Berliner Literaturszene umtreibt.

Der Eintritt ist frei und es gibt begrenzte Plätze. Um Anmeldung telefonisch oder via E-Mail an: [museum@charlottenburg-wilmersdorf.de](mailto:museum@charlottenburg-wilmersdorf.de)/Tel. (030) 9029-24106 wird gebeten. Bei freien Plätzen ist auch eine spontane Teilnahme möglich.

**Kontakt:**

Museum Charlottenburg-Wilmersdorf in der Villa Oppenheim  
Schloßstraße 55/Otto-Grüneberg-Weg, 14059 Berlin  
[www.villa-oppenheim-berlin.de](http://www.villa-oppenheim-berlin.de)

Im Auftrag  
Jüch